

Pressemitteilung

Erweiterte Autorenunterstützung:

gds GmbH kooperiert mit Congree Language Technologies GmbH

- Partnerschaft mit Softwarehersteller für Content-Optimierung
- Autorenunterstützung für XR
- Effizientes Arbeiten mit vordefinierten Regelsets

Sassenberg, 05.11.2019 – Autorenunterstützung, kontrollierte Sprache und einheitliche Terminologie: Die gds GmbH, Fullservice-Anbieter für die Technische Dokumentation, kooperiert mit der Congree Language Technologies GmbH. Ziel der Kooperation ist die Erweiterung des XR-Redaktionssystems durch Anbindung an den Congree Authoring Server.

„Wir freuen uns, durch die Zusammenarbeit mit einem auf Content-Optimierung spezialisierten Unternehmen unser Portfolio auszubauen, sodass Technische Dokumentation noch schneller, effizienter und qualitativ hochwertiger erstellt werden kann“, sagt Anne Kudla, Leiterin Vertrieb XML-Technologien der gds GmbH. Durch die Partnerschaft könne gds seine Kunden schon bei der Erstellung von Dokumentation hinsichtlich sprachlicher Aspekte unterstützen. „Die Autorenunterstützung von Congree wird künftig an das gds-Redaktionssystem XR angebunden und bietet dort eine Rechtschreib-, Grammatik-, Stil- und Terminologieprüfung auf Basis linguistischer Intelligenz.“

Linguistisch basierte Autorenunterstützung in XR

Die Congree Language Technologies GmbH setzt ihren Fokus auf die Arbeitsweise Technischer Redakteure. Zu den Leistungen des Karlsruher Unternehmens gehören daher Technologien zur Formulierung konsistenter Texte, unter Berücksichtigung definierter Stilregeln und einheitlicher Terminologie. Der Congree Authoring Server bietet eine umfassende linguistische Sprachprüfung. Die Software unterstützt die redaktionelle Arbeit mit vordefinierten Regelsets und hilft u. a. bei der Einhaltung des gewünschten Stils.

Die Zusammenarbeit von gds und Congree ermöglicht es, in XR vielfältige Informationen zu sprachlichen Mängeln abzurufen. „Durch die Partnerschaft verbinden wir unsere Lösungen mit dem spezialisierten Know-how von gds“, sagt Stefan Kreckwitz, Geschäftsführer der Congree Language Technologies GmbH. „So können wir gemeinsam die Content-Prozesse der gds-Kunden weiter optimieren.“ Dank Standardintegrationen

Pressemitteilung

lässt sich der Authoring Server einfach in XR einbinden. Weil das System in gewohnter Umgebung genutzt werden kann, entstehen für gds-Kunden keine Aufwände für das Erlernen einer neuen Anwendung. Congree ermöglicht eine linguistisch basierte Stilprüfung nach der tekcom-Leitlinie oder – für die englische Sprache – nach den aktuellen Richtlinien des Simplified Technical English (STE). Durch den Einsatz dieser vordefinierten Regelwerke wird das Arbeiten in der übersichtlichen Oberfläche von XR noch effizienter gestaltet. Das XML-Redaktionssystem setzt auf eine DITA-basierte DTD (Document Type Definition) und wird für die einzelnen Branchen so optimiert, dass es mit minimalem Konfigurationsaufwand schnell einsatzfähig ist. Das ermöglicht Technischen Redakteuren, Inhalte auch ohne XML-Kenntnisse umfangreich zu klassifizieren.

Weitere Informationen: www.gds.eu

Über die gds GmbH

gds – Einfach. Alles. Besser. – steht für praxisorientierte Softwarelösungen und Dienstleistungen im Bereich der Technischen Dokumentation. Effizienzsteigerung und Prozessoptimierung stehen dabei im Fokus. Die Redaktionssysteme docuglobe und XR sind bei über 500 Unternehmen im Einsatz und sorgen neben erheblichen Einsparungen für konsistente, qualitätsgesicherte Dokumente. Die normgerechte Erstellung reicht von der Betriebsanleitung bis hin zur Risikobeurteilung. Die gds Sprachenwelt steht für zertifizierte Übersetzungen und Sprachdienstleistungen.

Über die Congree Language Technologies GmbH

Als Softwarehersteller im Bereich Content-Optimierung liefert die Congree Language Technologies GmbH die führenden Technologien zur Formulierung konsistenter Texte, unter Berücksichtigung definierter Stilregeln und einheitlicher Terminologie. Im Fokus der Entwicklung steht immer der Anwender und damit die ganz konkrete Arbeitsweise Technischer Redakteure und anderer Autoren im Unternehmen. Congree-Produkte unterstützen branchenübergreifend die Kommunikation in Unternehmen und Fachabteilungen jeder Größe.

Weitere Informationen: www.congree.com

Redaktionskontakt

Sputnik GmbH
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Jana Niemann
Marie-Curie-Straße 5
53359 Rheinbach
Telefon: +49 228 30 412 - 633
presse@gds.eu

gds GmbH
Anja McGuire
Alte Jakobstr. 79-80
10179 Berlin
Telefon: +49 30 408 18 95 - 69
Anja.McGuire@gds.eu

Weitere Informationen: <http://www.gds.eu> | E-Mail: info@gds.eu